

## Plano de Everett Housing Authority Língua Access (LAP)

### POLÍTICA I.

É a política da Everett Housing Authority (EHA) de tomar medidas razoáveis para garantir que Proficiência Limitada em Inglês (LEP) pessoas têm acesso significativo aos serviços diretos de EHA. Esta política está em conformidade com a Orientação final do HUD para federais beneficiários de assistência financeira relativa Título VI Proibição de origem nacional discriminação que afecta Proficiência Limitada em Inglês Pessoas, emitido 22 de janeiro de 2007. EHA designa o director executivo e / ou seu / sua, como seu Coordenador língua Access ("LAC"), para avaliar anualmente as necessidades de assistência linguagem de EHA e monitorar a entrega do EHA de serviços de assistência língua em conjunto com os departamentos EHA que prestam serviços diretos. O LAC deve recomendar e implementar as modificações, se necessário, sobre a entrega do EHA de serviços de assistência linguagem para LEP Pessoas.

### II. APLICABILIDADE

Esta política se aplica aos participantes e candidatos da EHA Habitação Escolha o programa de vales. EHA reconhece que as obrigações LEP do Título VI aplicam-se a (i) todos os programas e actividades de entidades que recebem assistência financeira federal, e (ii) todos os destinatários sub-financiados por fundos federais que são passados através de EHA. Não obstante o acima, EHA é responsável por garantir o acesso significativo para todas as partes do seu programa ou atividade, não apenas aquelas porções para que os fundos de HUD são direccionados.

### III. AVALIAÇÃO DOS SERVIÇOS DE LINGUAGEM PRECISA E QUATRO análise fatorial

O programa HCV EHA deve realizar avaliações periódicas de ser fornecidos aos participantes LEP as ferramentas de serviço, e os candidatos para determinar se existem novas necessidades. Anualmente EHA irá analisar os dados recolhidos em conformidade com as disposições da presente Política e Análise de quatro fatores para avaliar se deve ou não documentos vitais deve ser traduzido para outros idiomas.

As ferramentas seguintes serviços de avaliação podem ser utilizados para a determinação das necessidades de serviços de assistência a linguagem do EHA:

A. Determinar o número ou a percentagem de pessoas com LEP elegíveis para ser servido ou susceptível de ser servido por serviços directos através da utilização de Cartão de Identificação de Língua e linguagem recorde de participante ou recorrente em pontos de contato e serviço. O Apêndice A descreve detalhadamente dados recolhidos para determinar o número de pessoas LEP susceptível de ser servido.

O grupo de cidadãos que os programas de EHA seria mais provável de serviço, desses cidadãos:

65,5% dos cidadãos que falam apenas Inglês

34,5% dos cidadãos falam uma língua diferente do Inglês. 45% destes cidadãos falam Inglês menos do que "muito bem";

10,1% dos cidadãos falam espanhol ou espanhol Creole 42,3% desses cidadãos falam Inglês menos do que "muito bem";

24,4% dos cidadãos falam outras línguas. 46,0% desses cidadãos falam Inglês menos do que "muito bem".

EHA devem divulgação, educar e afirmativamente comercializar a disponibilidade de habitação e serviços de habitação relacionadas com pessoas elegíveis na área geográfica que são menos propensos a solicitar e / ou a receber os benefícios do programa sem tais actividades de sensibilização e de educação e / ou afirmativa marketing.

B. EHA equipe HCV deve rastrear e pedidos recordes de assistência linguagem, que os serviços são prestados (entrevista, conferência, audição, instrução etc.), e que forneceu serviços linguísticos. Para facilitar o acompanhamento e registo de assistência idioma solicitado, a equipe EHA registrará solicitações diárias de interpretação e fornecer cópias de "cartões de identificação Idioma" aos participantes do programa.

C. Determinar a natureza e importância do programa, atividade, desde através do programa, ao reconhecer que as atividades EHA pode exigir um intérprete para ajudar uma pessoa LEP. Por exemplo, ajudar uma pessoa LEP com os serviços de interpretação durante uma seção 8 Briefing, re-certificações anuais, ou audiência de apelação informal.

A autoridade habitacional irá desenvolver uma lista de todas as atividades e documentos relacionados aos seus programas e determinar a importância de cada um. Com base nesta análise EHA deve determinar como os serviços de idiomas para pessoas LEP devem ser entregues.

EHA sempre considera a atividade básica para a qual foi financiado como sendo de grande importância. Além disso, dadas as peças críticas de habitação papel na manutenção da qualidade de vida, habitação e serviços de habitação auxiliares alto escalão sobre a importância do programa.

D. Determinar recursos e custos associados à prestação de serviços diretos aos participantes e candidatos LEP disponíveis e futuras. EHA utiliza os seus recursos na segmentação interpretação e à tradução para as atividades mais importantes. Em um esforço para maximizar seus recursos e, em um esforço para fornecer serviços de habitação, EHA olha para fornecer sua população LEP com oportunidades para se envolver em serviços de habitação através de

acordos com tradutores e intérpretes competentes em organizações de base comunitária, ou através de serviços de interpretação para telefonia, tecnológicos avanços e partilha de materiais de auxílio à linguagem e, serviços entre as autoridades de habitação e defesa e grupos industriais.

#### IV. PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE ASSISTÊNCIA DE LÍNGUAS

A seguir representa plano de implementação do EHA para abordar as necessidades identificadas da população LEP que serve. O desenvolvimento e manutenção do plano de escrita seguinte, relativo à assistência idioma para pessoas com LEP, ou um chamado Plano de Acesso Language (LAP) para uso pelos funcionários EHA irá fornecer um quadro de assistência linguagem oportuna e razoável.

##### A. Interpretativa Services (Linguagem Oral)

EHA deve fornecer interpretação oral, mediante pedido e sem custo para pessoas LEP nos pontos de contato e serviço para garantir um acesso significativo aos serviços diretos de EHA. EHA notificará todos os candidatos e participantes de sua capacidade de solicitar um intérprete nos avisos de EHA de audiências, entrevistas, compromissos agendados e ações adversas. Se necessário, essas interações podem precisar de ser remarcado para uma data posterior, a fim de prestar serviços de assistência de linguagem.

Tipos de actividades para as quais os serviços de interpretação devem ser oferecidos às pessoas com LEP incluem, mas não estão limitados ao seguinte:

- Entrevistas de elegibilidade
- Briefings Abono
- / Audiências Participante candidatos
- Entrevistas sobre recertificações anuais
- Adaptação razoável As Solicitações
- Avisos de audiências públicas

equipe EHA é proibido de exigir ou pedir pessoas LEP para trazer o seu próprio intérprete. Se uma pessoa LEP solicita que um membro adulto da família ou amigo (18 anos de idade ou mais) fornecer uma interpretação, esta prática só é aceitável se for seu / sua escolha e sobre o seu / sua própria sugestão. O funcionário deve aconselhar a pessoa LEP sobre a disponibilidade de serviços de idiomas gratuitos e documento por escrito, se a pessoa LEP ainda escolhe para fornecer seu / sua própria intérprete. equipe EHA pode utilizar serviços de interpretação de telefone quando necessário.

Há algumas situações em que o uso de membros da família ou amigos não é apropriado, por exemplo, em situações de violência doméstica, agressão sexual, ou em audiências relativas a acções adversas. Nesses casos intérpretes qualificados devem prestar assistência idioma.

## B. Serviços de Tradução (língua escrita)

Os documentos que contenham informações ou informação que é importante para garantir um acesso significativo aos serviços diretos de EHA são considerados documentos vitais vitais. EHA procederá a uma avaliação inicial dos seus documentos escritos com a finalidade de avaliar qual documento de conter informações vitais e exigem tradução. Independentemente do fornecimento de documentos traduzidos, apenas a versão em Inglês de qualquer EHA (incluindo o MassNAHRO Seção 8 Aplicações), documentos HUD, ou DHCD será reconhecido pela autoridade, legal e obrigatório.

O EHA deve traduzir a informação vital, se necessário. Este compromisso está sujeito à disponibilidade de fundos adequados. Não pode ocorrer na íntegra, se as traduções necessárias criaria uma sobrecarga administrativa e financeira indevida sobre o EHA. Além disso, a EHA contará com HUD para traduzir os seus próprios documentos necessários. Exemplos de documentos vitais podem incluir, mas não estão limitados a: Aplicação do Programa de HCV; Pedido de Lease aprovação; eo arrendamento Adenda.

Embora muitos documentos será completamente traduzido no âmbito desta política, a EHA reconhece que alguns documentos vitais não são inteiramente composta de informação vital. Se for o caso, EHA devem usar resumos para fornecer as informações vitais contidas em um documento vital para uma pessoa LEP traduzido. Além disso, alguns avisos contêm fatos individualizados que seria impraticável para traduzir em todos os casos devido à sua multiplicidade e o custo associado e tempo envolvidos. Nestas circunstâncias, EHA irá aconselhar o destinatário aviso de como obter os serviços de interpretação e / ou fornecer um resumo traduzido do documento em suas línguas.

EHA será anualmente re-avaliar os dados recolhidos nos termos do inciso III acima, e determinar em conformidade com as diretrizes federais aplicáveis ea análise de quatro fatores se os documentos vitais devem ser traduzidos para outras línguas, ou se certas línguas podem ser lançadas a partir da exigência. Esta re-avaliação serão incorporadas anualmente no plano de EHA e publicado no site do EHA.

Além dos critérios acima referidos utilizados e analisados no âmbito da política LAP EHA, EHA fornece a seguinte assistência língua:

(I) Tipos de serviços de idiomas disponíveis;

Tradução dos documentos pertinentes importantes e serviços de interpretação, conforme necessário, para questões importantes.

(ii) Como responder às chamadas LEP;

O suporte por telefone: EHA irá utilizar os serviços de um serviço de interpretação de telefone profissional sempre que solicitado por um indivíduo LEP ou aparentemente necessário para se comunicar com um indivíduo. EHA tem contactado Language Line Solutions para fornecer este

apoio.

(lii) Como responder a uma comunicação escrita das pessoas LEP;

Em qualquer circunstância em que a comunicação escrita é apresentado por uma pessoa LEP para EHA em um idioma diferente do Inglês, EHA será prontamente disseram comunicação traduzido e responder conforme necessário.

(lv) Como responder às pessoas com LEP que têm contato pessoal com o pessoal EHA; e Os membros da equipe irá utilizar cartões de identificação linguagem para determinar o idioma principal da pessoa LEP e fornecer uma cópia de "What If I Do not Speak Inglês" na língua solicitada, se disponível.

(V) Como garantir a competência dos intérpretes e serviços de tradução.

EHA irá desenvolver e implementar um processo de avaliação e avaliar o nível de competência para todas as pessoas que estão empregadas ou agir em seu nome como intérpretes e tradutores. EHA irá garantir que todas as pessoas em sua lista de intérpretes / tradutores foram devidamente treinados sobre o papel do intérprete, a ética da interpretação, a necessidade de manter a confidencialidade, e, no caso dos tradutores, a capacidade de ler e escrever com competência.

## V. FORMAÇÃO

O LAC vai garantir que o pessoal apropriado são atualizados e treinados sobre o Inglês Política de Proficiência limitada e Assistência Língua Plano de serviços de implementação.

Isto incluirá: uma visão geral do Plan Limited Inglês Proficiência Policy and Language Serviços de Assistência de Implementação do EHA; como e quando usar cartão de Língua Identificação do EHA para identificar o idioma em que a pessoa LEP precisa de assistência; e como e quando acessar serviços linguísticos.

## VI. MONITOR e atualizar o LAP

De três em três anos, a EHA irá realizar uma análise de quatro fatores para fazer parte do seu Plano Anual e nos anos intermédios conduzir uma revisão do seu Plano LEP para determinar;

1. Se houve quaisquer alterações significativas na composição ou na linguagem necessidades da população LEP em pessoas com serviços ou encontradas na população de serviço elegíveis;
2. Se os documentos vitais adicionais exigem tradução; e
3. Todas as questões relacionadas com servindo pessoas LEP, que podem ter surgido durante o ano passado.

## VII. RECLAMAÇÕES

Qualquer pessoa LEP que acredita que ele / ela não foi fornecido serviços de assistência linguística adequada deve comunicar essa informação ao director executivo da Everett Housing Authority (617) 387-6389. Se depois de trabalhar com o Director Executivo ou o seu

representante, uma pessoa acredita que o EHA não está tomando medidas razoáveis para garantir um acesso significativo às pessoas com LEP, que o indivíduo pode apresentar uma queixa com escritório local da HUD de FHEO. Para informações de contato do escritório local da HUD, acesse o site do HUD ou ligue para a discriminação de habitação pedágio hotline livre @ 800-669-9777 (voz) ou 800-927-9275 (TTY). Essas informações serão publicadas à vista em qualquer idioma para o qual foi determinado que os documentos vitais devem ser traduzidos.

## VIII. COMENTÁRIOS

EHA vai se reunir com os defensores da LEP e organizações comunitárias semestralmente para discutir a implementação da sua Política de Serviços de Assistência Língua e Plano de Implementação do EHA e receber informações sobre as populações LEP ou obstáculos emergentes a utilização dos serviços de EHA dentro das populações existentes.

## IX. DEFINIÇÕES

### A. Proficiência Limitada em Inglês Pessoa

A Proficiência Limitada em Inglês individual é uma pessoa que não falam Inglês como sua / seu idioma principal e que tem uma capacidade limitada para falar, ler, escrever ou entender Inglês a um nível que lhe permite / ela para comunicar de forma eficaz, no curso de aplicando para, ou receber, serviços de agência ou benefícios.

### B. Documento Vital

Um Documento Vital é um documento que contém informações vitais ou informação que é importante para garantir um acesso significativo aos serviços diretos de EHA.

EHA considera os seguintes tipos de documentos como documentos vitais:

- Consentimento e reclamação Forms
- formas de admissão com potencial para consequências importantes, incluindo questionários de renda e aplicações de elegibilidade
- Avisos de Despejo
- Avisos orientar as pessoas LEP de assistência linguagem livre
- Avisos de audiências públicas
- Arrendamentos e inquilino ou participante Regras

### C. Serviços de Tradução (Serviços de Linguagem Escrita)

serviços de tradução são as comunicações por escrito de um texto de uma língua (língua de origem) em um texto escrito equivalente noutra língua (língua-alvo).

### D. Interpretação Services (Serviços Oral Language)

serviços de interpretação são os processos de comunicação oral informações de uma língua (língua de partida) para outra língua (língua-alvo).

#### Cartão de Identificação de Língua E.

O cartão de identificação Língua lista várias línguas, permitindo pessoas que precisam de serviços de assistência de linguagem para identificar o idioma em que é necessária assistência. Este documento está disponível na pasta pública interna da EHA, bem como no site da EHA.

#### F. coberta Línguas

Línguas cobertos, para a tradução (língua escrita) somente, são os idiomas identificados no Plano de Implementação de Assistência Língua do EHA e estão sujeitos a alterações com base no exame anual sob a análise dos Quatro Factor, cujos resultados são publicados no site da EHA.

EHA LAP 28 de abril de 2015